

Соколёнок



6/2017

ноябрь-декабрь

Лачин

0+

КІЕЛ БАЗЛИ ГЬАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ

2018



Айдимир Каймаразов

Сагаси дусла балга

УркИлизиб хегъдешла
КланГалра хебатури,
Бирулра нүни балга
Келра някъ гъадуили.

Къудратла вегли хушаб
Пяхltи къадурти делкаб,
Разидеш бихутани
Унза унабурхI белкаб.

Иш сагаси дуслизир
Балагъ-бунагъ камдиаб,
Гъарилла уркИлизир
ЯхI, сабур имцадиаб.

“



Агъули иртутала
УркIи-ХIял умудиаб,
ХIялалли х'ербирутас
АЗир баралла диаб.

Ургубализир арцIи,
Глядиэс мер диркьбиаб,
Диги, уркIеци, карцIи
Дунъяличи тIинтидиаб.

Ярагъ агарти г'ямру
Гляламлизи Глядиаб,
ХIякимдешличи г'яргъти
Дуразличи карцIбиаб.

Адамдеш агартачи
Къалабали чардухъаб,
Масли кепбарибтала
Кепдеш дяжIиван дацIаб.

Алки калаб г'ярилла
Анкъилаб нурла чирагъ,
Мяржли дерги дуркъдиаб
Дунъя бицIибити ярагъ.

Балга таманбиубли
Эс дигулра адамти
Датира жайчил жалти,
Г'ямру сарину камти.



Ибрагим Ибрагимов,
писатель.

Бүчәнтала уркыбачи гъуни баргибси пагъму

(Дагъиста халқыла поэтесса А. Гиябдулманапова творческий вечерличибад репортаж)

Урзеная, чихъ зубри,
Даңдарая гъагулти,
Набра бихая игъбар
Тамандарес назмурти.

Пачаван хIулкIулира
Далай белкIес бикалли,
УрхIли хIебурибсира
УркIилизи бакIалли.

Дахадаевла районнизиб учительла БархIи Дагъиста халқыла поэтесса Аминат Гиябдулманапова поэзияла байрамли хIекъли жагабариб. Уркухъла дахъал шалубар гимназияла актовый зал шими-махъурбазибад музабухъунти мугIяллимтани, культурала хIянчи-зартани, школабала бучIантани ва Гядатла адамтани гарчбарилри.

БархIиличи бархIи чеахърикIуси нушала поэтесса Дагъиста цар-хIилти миллатунала поэтунани ва писательтани цауркIли гIерруциб: гъарахъси гъуни мяштхIебарии, чула пикруми дурес гIяхIлад бакIиб кIарахъала, лезгибала, къумукъла, булегила, табасарантала, ногъайла къаламла устни. Илдани Аминатлис дахъал ванати мубаракуни дуриб, чуни шурдатурти илала назмурти делчIун. Заллизир журга-журала миллатунала гъай иргъухIели, Дагъиста халқыанаala узидеш дебадикIнила ишаратван гъарилли пикрибареслири.

ИшхIелла бархибси манзил, яшав-даражали къагъбариси, рухIла давлуми лайдакIибси, лукIуси адамлис я лукIес я хIериэс гъамадли ахIен. Ил хIекъдеш урхIли, къаламла мягIна-хIял хIедалутани, балра хIебала.

Ца игъбар, Аминат халаси



яхIла, урхIагарси бажардила, чIумаси уркIила регI риъни. Белики, илбагъандан риэс ил лукIес хIерумсуси, 45 жузла автор ретаурси, Дагъиста халқыла поэтессала хIурматла уличи лайикърикибси, никIабала «Лачин» журнал хIербируси, хатIахIерикили поэзиялизиб сунечицун хасси мер баргибси ва, ахирра, ахIмакъ кулпетла неш ретаурси.

Аминат Гиябдулманапова творчествоюнис кымат лугули, машгъурти адамтани, поэтуниписательтани гIяхIцад пикруми дуриби сари. Илди учIусини гъамадли даргес виар, эгер урус мезли дурабухъунси «Слово о поэте» жуз гъаргбаралли. 250-лицад пикруми лер илизир машгъурти поэтунани, гIяллимтани, учительтани делкIунти.

ХIера, сейкIулил уруслана машгъурси поэт Владимир Фирсов: «Илала назмуртазиб нуни иргъулра жи — гIямру дигахъес, ВатIан мягIкамбарес, вегI-алавтачи уркIецIи-ряхIму диахъес.



Илгъуна поэзияличи чилилра някъ хЯртхЕбиру, сенахЕнну ил даршусмазиб тарихла ца бутыл кавлуси саби...»

Дагъиста халкъла поэт Рашид Рашидовли белкГун: «Пагъмучерси поэтесса Аминатла поэзия наб хабардерхурти гЯрбулла мургъи-арцла устнала пагъмуличил мешубуцес дигахъира...»

Жагъил лукЛантас чула дякъличи дурабухъахъес бегИла халаси къуллукъ бариси Дагъиста халкъла поэт Сулейман Рабадановли бурибсири: «... Назмуртала гьариллизиб сунеласун аргъахъибси, гъалар дурибти цархИлталайзибад декIарбулхъуси пикри гъаман къаршибиркули саби. Илгъуна пикри каргъес гЯхИти устадеш гЯгИни сари».

ЛевГев тАлабкарси писатель Ильяс ХЯсановли Аминатла жузлис гъалагъайлизиб белкГунсири: «Аминат, хЕла назмурти дучIухъели, гУрра хЕриэс биалри ибси гЯмруличи гъира алкГули саби. ХIечи секъяйда далдикилил халкъла хЯбкубра иши тугъи – «ХIу аркъуси гъуникад хЯб-чИим арцла къар дакIаб! Хъурагиран мерличир чИим-мургъе вавни дакIаб!»

Гъарил лукГусила сунела стиль (лукГнила сай-вегГси бетуц – И. И.) биэс гЯгИни саби. Аминатла поэзиялизиб ил гъамадли баргес вирап: аргъес гъамадли назмурти каргъни, гъариллизиб асарбареси мягIна лебни, назмурти дезниван зайдикИни. Тематика давлачебси саби: творчестволизир лирикала, гъабзадешла, ватIа, узидешла, дурхъати гЯдатунала, адамла рухIаси дунъяла темаби якъинни чедаэс вирап.

– Бахъал леб дила юлдашуни-поэтуни, – викIи, гъайулхъули, ногъайлан поэт Анварбек Култаев, - аммахи Аминат ГЯбдулманапова, хъунул адам риалра, нуни цархИлтазирад декIаррируси сари. Юх, илала кагибси ва дахъал шалубар поэзияцун ахIенну, уркГила ванадешра сахаватдешра

хъумхЕртести сари... Илини ногъайла мезлира жуз дуракаиб.

КIарахъала поэтесса Залму МяхIяммадовани ишкъяйда буриб:

– Аминат хIуша дарганталацун поэтесса сари или пикримадикIудая, ил кIарахъанталара сари. ГЯпабаркъ, илала мурул кIарахъан сайри, дурхIнамира дурхIнала дурхIнамира кIарахъан мез дала, нуни шурдатурти илала назмурти биалли нушала миналичирра занкъарайван ахъли зайдикГули сари...

Творчестволизиб халаси мер бурцули саби дезнани, сарира машгъурти адамтас, гЯхIГъубзас, дявила игитунас, шила гЯдатла зяхIматчибас яра хъалибаргла анкъи ванали хIербирути нешанас багъишладариби.

ХIуни бучибси давла
Кавлан азир дус гУрра,
ХIела у гъанбуршуйхИб
БекI гЯшбурцу халкълира.

(Сайгид ГЯбдуллаевлис)

Буркъа дунъя батурли
Ахират чеббикIирив,
Барскъабала къунбани,
Марлира, рамсаҳъадив?
(УмуряхIил Шапиевас)

Набчир хIеб дуахъес чатIни
дархъибси,
Урунж хIебегъахъес нургъби
картIибси,
ХIял бедили хIуркIиби
чяхIдухъахъунси,
Саринти дучIахъес тАма бедибси.

(Камалла ПатIиматлис)

Лезгибала жагъил поэт Владик Батмановли сунела гъайлизиб аргъахъиб, секъяйда А. ГЯбдулманаповала назмуртани, бегI гъалар делчIунхIели, сай ясируцибал, гУр биалли илди лезги мезличи шурдатес ва дарган пагъмучерси авторличила чула бучЛантазира аргъахъес гЯгИнили биъниличила. Владики, Аминатлис багъишлабарили, дезара белчIун.

– А. ГЯбдулманаповани сунела





поэзияла вечер дурабурк^Иниличила ва ну жирарниличила аргъибх^Иели, лерг^Иер разириубра, – буриб табасарантала поэтесса Сувайнат Кюрабековани. – Бархыли бурасли, дигулра набра иличила ца-чумал ванати дев дурес, сенах^Иенну нушала гъалмагъдеш уржакхъибси поэзияун ах^Иен. Дусмадли къаршидиркух^Иели, цализи ца урк^И-х^Иял гъаргдирух^Иели, рузбиван гъамти детаурра. Ил ак^Иубти дубуртази раэс гъаларал хъулрик^Иусири, я гъарахъси гъунили я аргъ-барх^Иила гингишунани ну урухх^Иерарира. Аминатла ишбарх^Иила х^Иурмат чебаибх^Иели, ил арикъурти дубурлантас урк^И-урк^Ииларад баркалларик^Иулра. А. Гъябдулманапова творчестволичила ну сяг^Иятунаадли гъайрик^Иес рирус: илини гъарил назму, карилаб берц^Ииси къац^Иван, т^Иембик^Иули лебай буч^Иантачи биахъули сари, гъарил назмулис рух^И кадик^Иули сари. Илкъайда белк^Иунси произведение бухънах^Иебиур, заманали эских^Иебиру...

Поэзияла ил байрам лех^Иихъутас анцх^Иебукъахъун далайла хабардер-хурти устни Басират Гъябдуллаевани, Мях^Ияммад Ибрагимовли, Гъибадуллагъ Мях^Ияммадовли, Заирбег Ильясовли, Мурад Ражабовли, Заира Мях^Ияммадовани, Щибац Керимовани, Умайра

назмурти сценаличи дурабухъун Уркухъла гимназияла ва лицейла, К^Иишила ва Зильбачила школабала буч^Ианти. Илдачи лех^Иихъух^Иели, А. Гъябдулманапова назмуртас ник^Иабани К^Ииэсти жандедлугусиван сабри. К^Иишарадси II-ибил классла руч^Иан Х^Ияжиева Пат^Ииматли белк^Иунси «Идбагунала абни» бик^Иуси назмули заллизиби нешанаala х^Иулбазирад нургъби гъардак^Иахъиб.

– Марли, ил назму Аминатли белк^Иунсив? – вас-васъайчил хъарбиули сари мякъла карииси Сирх^Иязирад рак^Ииси гъести Гъямрула хъунул адамли.

– Ишар зайдик^Иути лерилра назмурти илала сари, – вик^Иулра ну.

– Баркалла биаб сунес! Ил гъарлимарси пагъмула рег^И руили сари...

Х^Иера, ил г^Иядатла хъунул адамли, нешли, Аминатла творчестволис бедииси кымат!

Культурала, литературала, искусствола гъарил балбуц къадричесили бетараҳъули бирар ил балкъаахъурти чебаъла ваях^Или. Актовый заллизир поэтессала дурадухъунти лерилра жузала выставка, суратунала стендани, творчестволизирад касиби мурхъти пикруми, назмуртала араг^Иер тахтаби лерри. Ил х^Иядурдеш районна ЦБС-ла директор Залина

Шях^Ибановани, Мухратли. Чис хабарри Аминатли даргала Гъяртистунаас 400-цад далай делк^Иунти дильнила?

Назмулац^Иакъахтар-дидириуси пагъмучевси назмучи сай или чуйна бураллира, бархъси саби. Чула замана тибуналничибад назмурта буч^Иутири В. Маяковский, А. Блок, С. Есенин ва царх^Иилти уруслу поэтуни. А. Гъябдулманапова урк^Ииличир делч^Иес сценаличи дурабухъун Уркухъла гимназияла ва лицейла, К^Иишила ва Зильбачила школабала буч^Ианти. Илдачи лех^Иихъух^Иели, А. Гъябдулманапова назмуртас ник^Иабани К^Ииэсти жандедлугусиван сабри. К^Иишарадси II-ибил классла руч^Иан Х^Ияжиева Пат^Ииматли белк^Иунси «Идбагунала абни» бик^Иуси назмули заллизиби нешанаala х^Иулбазирад нургъби гъардак^Иахъиб.

– Марли, ил назму Аминатли белк^Иунсив? – вас-васъайчил хъарбиули сари мякъла карииси Сирх^Иязирад рак^Ииси гъести Гъямрула хъунул адамли.

– Ишар зайдик^Иути лерилра назмурти илала сари, – вик^Иулра ну.

– Баркалла биаб сунес! Ил гъарлимарси пагъмула рег^И руили сари...

Х^Иера, ил г^Иядатла хъунул адамли, нешли, Аминатла творчестволис бедииси кымат!

Культурала, литературала, искусствола гъарил балбуц къадричесили бетараҳъули бирар ил балкъаахъурти чебаъла ваях^Или. Актовый заллизир поэтессала дурадухъунти лерилра жузала выставка, суратунала стендани, творчестволизирад касиби мурхъти пикруми, назмуртала араг^Иер тахтаби лерри. Ил х^Иядурдеш районна ЦБС-ла директор Залина





МяхІяммадовала ва КIишила шила библиотекала заведующая ПатIимат Гялибековала къайгъни сарри.

ГъатIира пикри бяхIчиаэсиле детарулри интерактивная доска-личир А. Гябдулманаповала Гямруличила ва творчестволичила цалис гIергъи ца дарсдикIути компьютерла слайдуни. Гур иларад заллизи, гъайгъай, назмуртала тахтибира хIердилзули сари:

А. Гябдулманаповала поэзияла байрам бархIехъла къанси манзилличи бикайчи даимбиуб, гъарахъти шимала ГяхIлира хъули чарбухъес къалабахIебикиб. ЛехIихъутала сабур биулри: илкъяйда хъумхIертеси шадлихъ бетаахъес пикрибарилри районна руководстволи. Поэзия дигути, писательти - поэтучи хIурматличил хIербикIути къу-ллукъла хIянчизарти саблин декIарбухъун районна бекIла заместитель МяхІяммад МяхІяммадов, культурала отделла начальник ХIясбуллагъ МяхІяммадов, хъунул адамтачил бируси хIянчила куратор Булрият МяхІяммадова, Зильбачила школала организатор СайхIят Керимова, Уркухъла гимназияла учительница Раисат Гябдуллаева. Ахирличир А. Гябдулманаповани цалабикибтас баркалла багъахъур. Гъайгъайра байрамличи музабухъунти гъамливан дурадухъунти назмуртала жузачил ва «Лачин» журналтачил шабагъатлабариб.

Баркалла

Баркалла багъахъес дигулра, шадлихъ дураберкIахъес бекIли виубси ва кумекбарибси Даҳадаевла районна бекI Гямаров Жаруллагъ Рабадановичлис. Илини сабри гъаланачибра районнозиб поэзияла фестиваль дураберкIибси. Дагъиста писательтани иличила гъаннара хъумуртули ахIен.

Баркалла биаб илала заместитель МяхІяммадов МяхІяммад Ибрагимовичлис, Культурала отделла заведующий ХIясбуллагъ МяхІяммадовичлис. ЦБС-ла директор Залина МяхІяммадовас. КIишила библиотекала заведующая ПатIимат Гялибековас. КIишила лицейла директор Бурлият Ибрагимовас. Зилбачила школала учительница Керимова ЩибацIлис, илала рузи СайхIятлис илдала дурхIнас. КIишила школала учитель-писатель Ибрагим Ибрагимовлис ва илала дурхIнас. Хъярбукла школала учительница, Аминатла дурхIяхIелла гъалмагъ ЩибацI Къурбановас. Трисанчила школала директор Алена Гябдуллаевас, клубла директор Арсланнис, музыкантунас, вечер бузахъантас. Далайчибас. Шагъарлизибад бакIибти поэтунас. Даҳадаевла района школабала учительтас ва дурхIнас. ГяхIимадхан Абу-Бакарла у бихуси школала директор Гябдулла ХIажикъурбановичлис ва дурхIнас.



Шамхал Сухъанов

Мсойшсө хелс чирсэль

Мургьи-рангла хатIличил
ЯхIла гIилму делкIунси,
МяхIкамли ганзрикIули,
Ахъанайти ахъибси.

ХIуни лукIул назмурти
ПасихIешли ламдикIар.
ХIуни ихъул лусенти
Адабдешли пархдикIар.

Мургьира арца хIела
ХIейалра банкирлацад,
Духути пикрумала
Хазна леб баарицад.

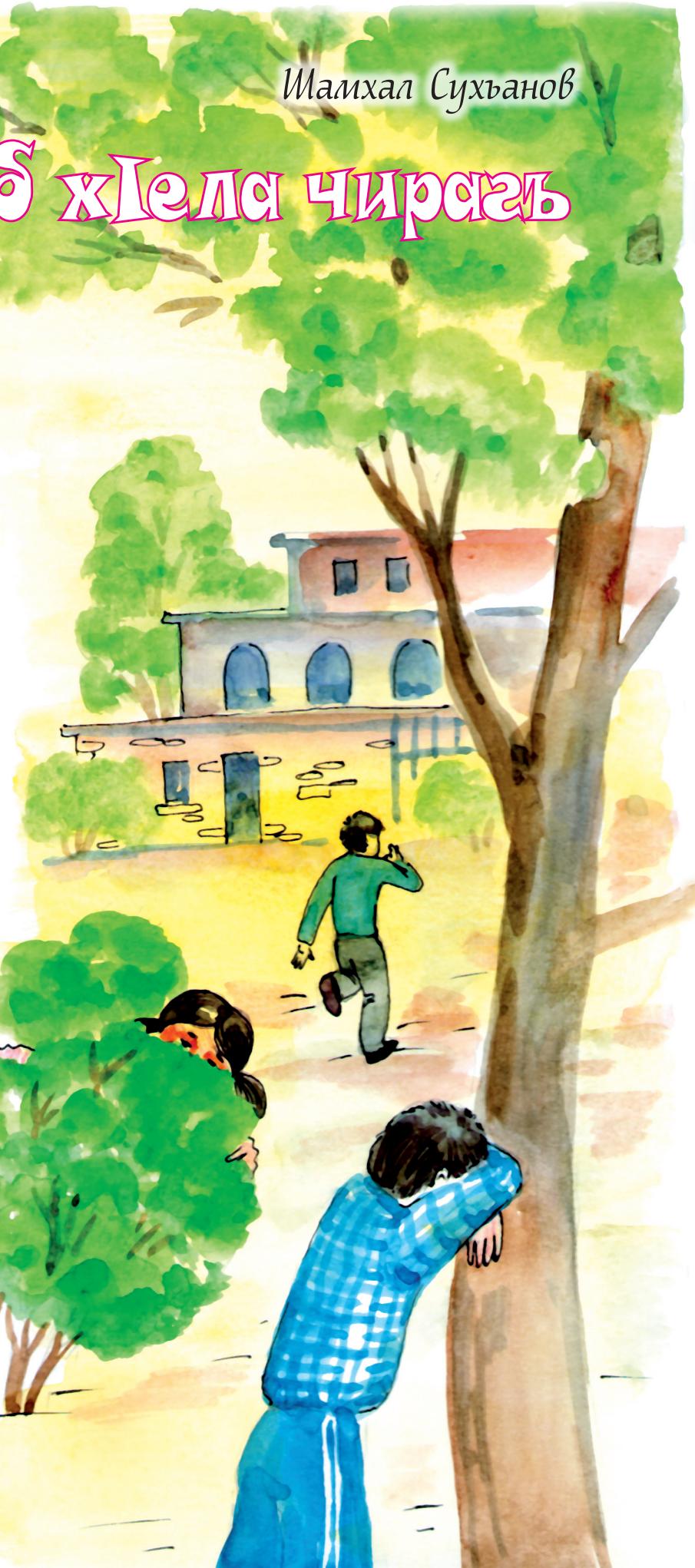
Илцадра сахаватси
ХIериадри дугъбазир,
Рирхаигу, мискинси
ХIериради мулклизир.

Савли бархIи ахъайчи
Дургъули пикрумачил,
АлкIахъулри назмурти
ЗурхIяб-рангла тугъачил.

ЗайдикIути дугъби сар
ХIела бугаси ярагъ,
Бархъдеш шалабируси –
Мабишаб хIела чирагъ!

Ахъанайти ихъули,
Лусенти диркъдирули,
Калаби хIу аралии,
Къалам хIела бугали,
Хъярбукла асил рурси!

Анкъилар жанай вава,
Дагъиста дурхъал давла,
Шантира бат, хIура рат,
Мармургъила Аминат!



Нүнни Басласи Бирхудра

(Жавирагатлис деза)

Гялам сели бугъалра
Рахъ духули вяшрикІан,
Гямрула вархкъяличил
Гямултани хIериркъан.

Уркухъла къуймуртазир
Къугъаси бетуцла регI,
Къушумла авидлизир
Каргъурти дугъбала регI.

Гямрула хIябкъяйтачир
КъардхIерухъи къунзрикІан,
Сахаватти някъбачил
ГяхIял-шайс азихъ биран.

Кулпет абиkъес дагъри
Гилмурти делчIи далан,
ХIеръибмадан юлдашла
УркIила мурад иргъян.

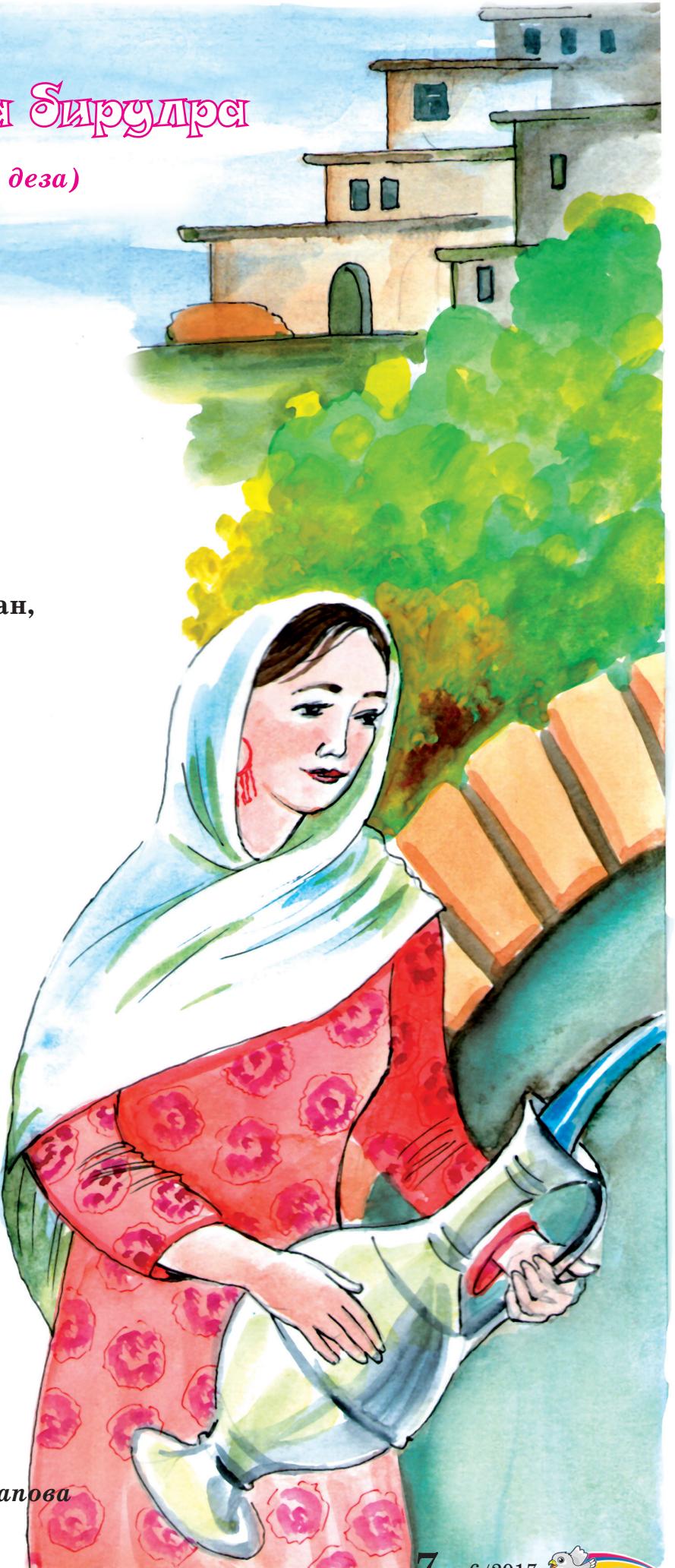
Адаб-хIаяла байрахъ
Зубариван ухахъан,
АкIубхейчир умутли
Умматла амру бихан.

Аваданил чархла регI,
Ибгибти қуц-бекIла регI,
ПасихIти дугъбала регI,
Умуси уркIила регI.

Нуни балга бирулра
Дарган рузи Жавирагат,
Дунъя бузули лебай
ХIу нушаб Аллагъали рат.

ХIуни къунзбариб ванза
Пархбулхъахъа гулвавна,
ХIу къадарриубсилис
Саб дунъяла алжана.

Аминат Глябдулманапова



Хлабиб Къурбанов

"ШАГЬАРЛА ВАРЗА"

БегІгъалав шағарлизи вакілбси
Ибидибирли кондиционерти мирхъила
такънази халдариб.

— Шағарлизирра мирхъи адилкъни хіебагъурра, — тамашавиуб ил.

— Се мирхъи? — Ибидибир сейкіулил аргъхтергъиб вархъя Къанбайли.

— Хіера икіди мер-мерличи ахъли даршибти мирхъила тілакъни, — тіул бяхічиаиб Ибидибирли кондиционертачи. Гүр уди кіантідикіути шин чедаили, «варъалира кіантідикіулигу гъари!» викілар.

Гъамиубли илини кабиркуси ца кіанті буциб ва лезмила дубличи бухиб:

— Гъи! Ишарти мирхъила варъа шингъуна буилигу гъари! Мирхъи урхъначи дашули, урхъула шин дихули дургар.



Чулахъ къули

ХIеб садаиб. Къар дакIиб. Шанта сагаси хIенкъула викIиб. Маил бикIи хIенкъулас.

ХIера, къулала хIенкъра каиб.

ЦархIилти хIенкъулабаниван, хIенкъ илмадан дуки гъайхIедариб. Ца-цали къули дейгIун. Илди хIябдаршлицира атхIедикиб.

— ХIябра камтира лер, — викIар Маил. — Наб ишдас халаси арца хIебиркур. Сен-биалра ишдус яхIбираис.

Маил хIенкълизивад ургадиверхур. Ца къял балкIбикIуси убухъун.

— Гъари, чилав иш къял? — викIар.

— Дила саби, — рикIар ца хуху.

— Нуни иш къял дуки архIекис, — иб Маилли. — Хъулиб бати, яра лугуси ужра кIиркабара.

— Гъяя, — рикIар къя регI, — гъжаиси уилри хIу. Нушиб сагати законти кадилзахъаду?

— Нуни законти хIедалас, амма башес хIебируси къял дуки архIекис.

ГIур умцIерухъи, Маилли бугъа баргиб.

БалкIа къялра бугъара хIенкълизирад декIардариб.

— Къуази бугъни кайтуи хIедирар — ишра арбукая, — иб, бугъа чебиахъули. ХIайнайс Маилли къулала мукукурачи хIеръиб. ХIенкълизиб ца давара лебли убухъун.

— Нуни иш къяйс жаваб бедес вирхIейрус, — викIар Маил.

— Сен? — тIамадариб къя регIли.

— СенкIун ишди къулала ургаб хIела къял их балкIа тяхIярли чулахъ саби. — Мукукури агни багъандан.

— ХIебиалли, хIела пикрили, къуйрукъ агарси къандара чулахъ саби?



— Ну гъачамлис къуйрукъличи ветхIеилра, нагагь илгъунара леб биалли, илра нуни тамай арасилизи халхIебираис.

— ДалкIабасра, давабасра, къандабасра се барес гъягIинисив нушани? — зигарбухъун шанти.

— Илдала декIарси хIенкъра декIарси хIенкъулара виэс гъягIиниси сай, — иб Маилли.



Поэтессала юбилей



Шейит-Ханум Алишева Дагъиста халқыла поэт



Алишева Шейит-Ханум АрслангЯлиевна – поэт, публицист, тилмаж сари.

Хасавюртла районна Бамматюртилизир акІубси сари.

Бүйнакъскала педучилише белчIи гIергъи Москвала М. Г. уличилси Литературала институтра таманаиб.

Рузули калун «Дагъиста хъунул адам» журналла редакторли, бусагIят «Лачин» журнала редактор сари.

Дагъиста писательтала союзла секретаръли. Дагъиста халқыла поэт, СССР-ла писательтала ва журналистунала союзунала член.

ГIяхIцад жузала автор сари.

Цабагъали дурхIнасра, халатасра назмурта лукIули сари.

Дурала улкнала антологиябазира кадерхур илала назмурти. Суненира узити

миллатла писательтала произведениеи къумукъла мезличи шурдатур. Дагъиста культурала рурибси хIянчизар сари.

Даргала журнал «Лачинна» ағылули ил мубаракриулра акІубси дусла байрамличил. Дигулра илис ара-сагъти гIямрура, гIеркъати дусмира ва творчествоизир сархибдешунира. Аминат ГIябдулманапова ва Лачина ағылу. Илала назмурти нушала «Лачиннизир» гъаланачирра дурадухъун, гъаннара бучIантас гъаладирхъулра.

Шейит-Ханум Алишева
Дагъиста халқыла поэт.

Дила рурсби

Ишди рурсби дила саб –
Уршила уршилара.
БикIути, – иш се саби,
БиштIати къабулданти.
Мургъила бялихъуни

Халакабиули саб
ХIебиалра сирмазиб.
Чус лер гIяхIдешунира,
ДукелIира дигайра.
ДиштIати сихIрукъяби.



Шурбалта дила дунъя
Разити хабуртачи,
Багыра суалтачи.
Наб гІякълуми дурули
ГІеббугъаргу мармарли,
ГІямрула мягІна багъес
Дала чули мисалти
Сеннира чардирахъу
Набчи дила дурхІядеш.
БибгІянти дила дурхІни
Дила илди саб рурсби
БерхІила нур гъудурти
Дила ишбархІи, дагра
ЖагІялра ну аркура
Чуни чина дигара
Зубрази ва урхъначи.
Илди саб дила рурсби
— Се саби. селис саби?
Или суалбикІути
Рурсби дила бигути,
Наб гІямруван гІязизти.
Дила уршила рурсби.



Кабиркен ц'уба дяхІи

ХІердикІулрану хІечи
Кабиркен ц'уба дяхІи,
Жяв-жявли ляркъян дугІби
Хъурадирар нушачи.

Нушала шараличи
Илдани шиша биру,
Иларти бялихъуни
ДяргІяхъесера къас биру.

Ц'уба к'антІиси дяхІи,
УркІецІибара х'уни,
Вава-къар дяргІяхъири
Ургубализи каги.

Х'уни барес бибулри
БяргІибтас ц'уба юргъан,
Хала нешлира бариб
К'апІкабуца миц'ир жан.

Агъ, дила ц'уба дяхІи
ПискабикІен гъаргала,
Гугкадиэс азбарлар
Анц'букуи саб г'яймасра.

Дирану хала нешли
Нушаб някъликултира,
Лук'ули ил балали
Ардякъяхъун г'ебшнира.

ДяргІязибад урехи
Агара г'ур нушала,
Дак'аб яни дигуцад
Хили дягІра дяхІира.



виштал хары

Та-ра-ра,
Та-ра-ра –
Савлиличирадли
Гляйсни дулхъули сари.
Дам-дам-дам,
Дам-дам-дам –
Разили саби дамра.

Дукаркыули, разили
Саби циркиси зирнявра,
Дин-дин-дин,
Дин-дин-дин,
Къучакъунира нуша
Бархыи ахъайчи макъам
Бирхъес хедумсулира.

Хъутри – биалли –
Хъат-хъат-хъат!
Чакма – биалли
ГъичI-гъичI-гъичI!
БягIубараая авид,
МяхIкаммайридая
Къяшми някъби хушала.

Гъарс-гъарс- гъарс,
Гъарс-гъарс- гъарс!
Нушала Камилли
Ахъдирахъули хяса,
ХъайгIив делхъули улхъули
Сай айгъирван арцурли,
Гъайда, гъайда
Виштал нарт!

*Къумукъла мезличирад шурдатурси
Аминат Глябдулманапова.*



Тамашала някъши

Хъярбукла шандан - мегъла устницун ахIи, бүмхнила, журабти дирнила гъимиртачил тамашала някъши дирбесра бурибти устни саби.

Хайдакъла хабардерхурси вышивкаби дирутазибра хъярбукла рурсби бузули саби.

Ишаб наб бурес дигуси Хъярбукла школала учительница Гъябдулвагъабова Сайгъанат Рабадановначила саби. Трудла дурсрала учительница сари ил.1998 ибил дусличирад рехIрихъили гъаннара дурхIни бүмхахъули, някъши ибахъули, мачназирадра някъши ибахъули бурсибурули рузули сари.

Республикализир ва районтазир дурадуркIути конкурсуначир илала дурхIнани чуйнара ца ибти ва кIиибити мерани ва призуни сархиб.

Сари Сайгъанатра риштIа-хIейчирад илдигъунти хIянчурби дирули ГъяхIси уста ретаурли сари.

Кагъуртазирадра вавни, шкатулкаби ва арцанти дируси уста сари.

Дахадаевла района учительлас хасбарибси конференцияличиб илала хIянчурбала выставка дураберкIиб. ГъярбукIла устнала ваяхIличиб селизивалра ил гелабулхъули ахIенри.

Дерхъаб хIела багъудлуми ва Гъямру эс дигулра нушабра.



Бирклила ши

Поэма

(ПатИмат Тазаевас)



Биркли дурхъал ши дила
Пахру дудешунала,
Аръа маркала кІантІван
Агарбарри вайгъубзна.

Бетаур хІела агри
Нушаб децI-шишимъала,
Дурхъати сари ишар
ХІела гІянжи-къаркъара.

ХІела цІелдуби дулан
Нушази гъайкадикIар,
Гъанбиклумани урла
Дисахъутин гъанарап.

ГІяхIял-шайс къапу гъаргси
Азихълис сахаватси,
Бирусири итхІели
Дурхъаси Бирклила ши.

Лебтири хІела шанти
Бурямтачибра хъярхъти,
Къуймуртири бурибити
Хайдакъ хамбиахъубти.

Пахру лебал хІечила
Биркли, дила уркIилаб,
АхIенри хIу вегI агар
Нуша миицIирли лерай.

Ши бацIбухъи биалра
Лебал дурхъаси ванза,
Илала гІянжи-къаркъа
Сари наб мургъи-арцла.

Рашус хІечи ну гIурра
Ахъанайтачи ахъти,
Сецад ахъти диалра
Цайналра хIерамсурра.



Илаб бамсри ихъулра
Сабхели наб дурхъаси,
Жаничибра ахIерси,
Дила дурхъал бетахъри
Биркли цIуръабиубси.

ХIела къаркъубанира
Дуру набзи хабурти,
Агъ, Биркли лерал илди
ДуйгIули дусми дуцIти.

Ишабси мицIирдешли
Тамашавиру адам,
Щелдуби ургаб дуцIли
Кабухъи саби бурям.

Хамси дубурла хъарра
КIапIбурцу дирихъмани,
Нешли гIязиз дурхIяван
ИркIу аръа-нургъбани.

ПулукIдиrar вавнира,
ХIедургули мирхъили
Ванза берхъибиti къарра.
ХIедугули муkърани,

Къунзрухъира гIурара
УмцIули гъятIбиълуми,
ХIела гIяхIти гъубзнала
Дагъес дигули уми.

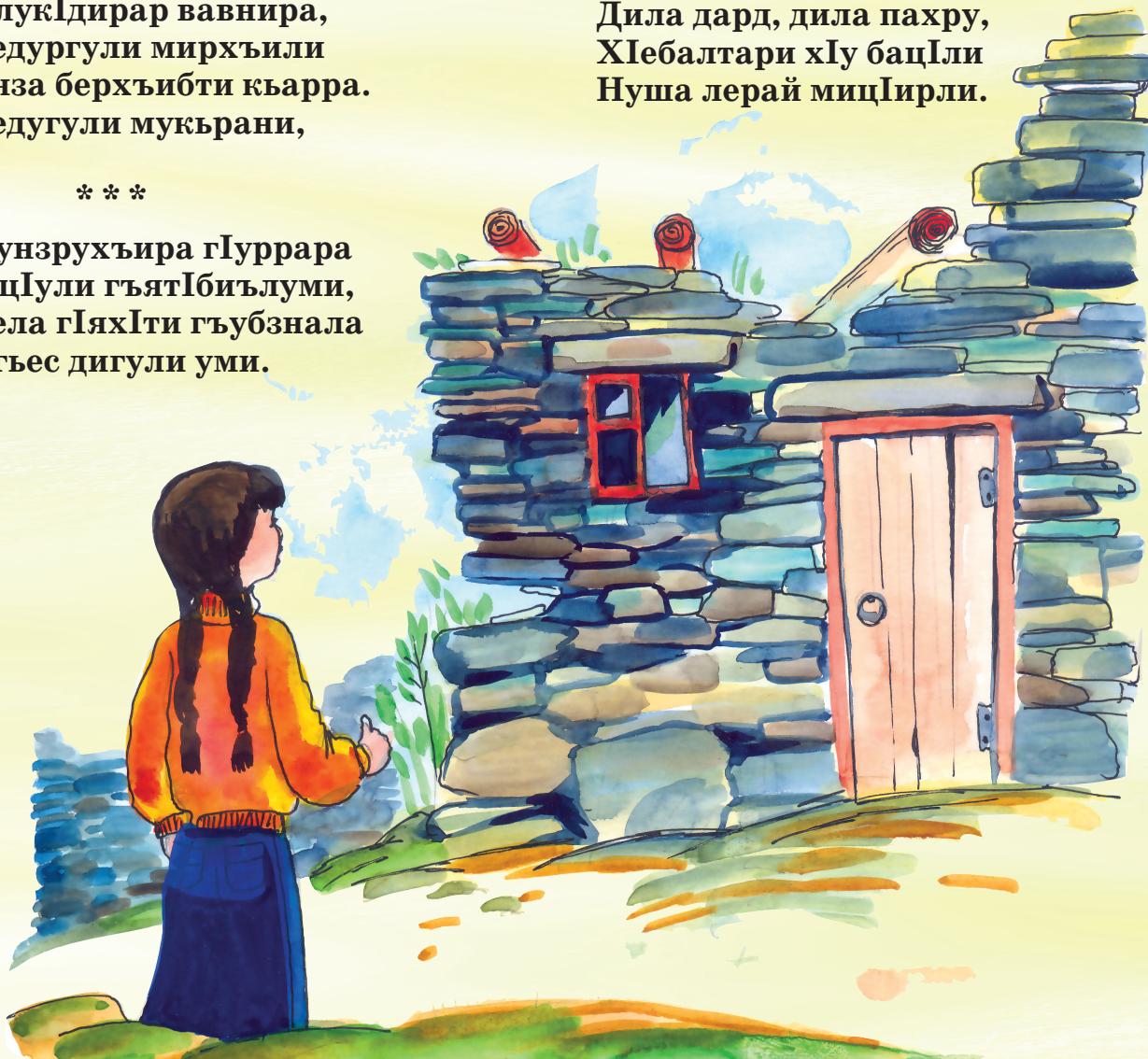
Дурала ванзурбачиb
Алхун илди чумилра,
ГIяйибкар варгес гъанна
Ну чина риусира?

Агъ, байтарман хIукумат
Къагъбашуна бершибси,
Дила Бирклила къисмат
Бетаахъур ургIебси.

Дубурла хъар бекIличир
ДугIби дисули сари,
Дила уркIилабси дард
Биубсин гIебасили.

Чинаба биркиланти,
Чинаба дила шанти?
Гъумлизирти някъишван
Къел агарли беркъиbti.

Ванза дудешунала
Дила дард, дила пахру,
ХIебалтари хIу бацIли
Нуша лерай мицIирли.



ХАЛА БАРКҮДИ

(Марли бетаурси хабар)

Хъя гъалаб машинализи архиси Ражабла мякълав хъябал дус виубси дурхъя ватурли, Сайгъанат хъули рухнарухъун. Дудешли деклар дурхъяличи пикри бяхъчихъеиб. Замана арбякъи, Сайгъанат хъулирад дурагърухъун. ХIерикIалли, дурхъя чинавалра чейули ахъенри. – Чинава урши? – Ражабличи дугъаризур.

– ХIебалас. хъули хIеклибу? – ита-иша хIериизур Ражаб. Келра ита-иша бухъун. Азбар умцIур. Огородлизи абацIиб. Унрубачи бетухъун. Гъунчибяхъи дуцIбухъун – илдачил унрубира барх умцIескабииб. Гимран агара. Тухумтази багъахъур. Мижитлизибад ахъли тIамадариб. Шанти музабухъун. КъяйцIбухъун. Гимран агара. Халкъ учикибси мерличи ита-иша башуси дугIла хя гъамбиуб. Ца тамашала тIамара кали, тIашкабизур. Ражаб гъясивиубли ил вявбариб ва къаркъуба иргъес вяжIиб.

– Гъанна хIу сабри ишаб камси! – вявбяхъиб илини, сунела гъясидеш ва къя къадеш хяличирад ихъусин. Хя гъарахъикиб. Камси замана дикили гIергъи гIурра адамтачи гъамбиуб. БекIлира гъакIбикIули ца шайчи шурбирхъули, хъинцIбикIули. Бачабархиби адамти итаиша башули, къяйцIбикIули. ЦIядириулри. Хя илдачил гIурра гъамбиуб. Цашайчи ласбирхъули цIумбикIули. Чинилра иличи пикри бяхъчихъеиб. Гур хя адамтачи гъамхIебиуб. Чина сабил арбякъун. Абзурли дуги Гимран или вявкабикIули халкъ къяйцIбикIули калун. Шала дикили ца жагъил дурхъя хIарила ухIна ацIиб.



Гъарахълибан къаралди чебаили иличивияхъи арякъун. ХIерикIалли нешван дурхъя дукла савцили кабихъунси, хя чебаиб. Хяли бекI цашалбариб. Лявкъусиличибяхъи хIербизур. Багълали, мяхIкамли, дурхъя чевхIергъахъес ахъбиуб. Гъарахълибан тIашбизур. Жагъил адамли дурхъя авциб арцухIели чевсаргъиб. БегIтачи арукиб.

– Ит хIуни дагкъакъубалабарибси хя сабри. Гъанбиркуру? – иб Нариманни хяли барибси бурули.

– НуникIун илис кел къаркъари чегахъибти марлира ил сабрив дила дурхъя верцахъибси, – тамашавиуб Ражаб хяла баркъудиличи. – ХIебиалли дурхъя левси мер балули бурес башули буили саби. Нушани селра хIергъира. БегIтани дурхъя къалабали тухтуртачи ваахъиб, сенкIун атхIебла тяхIути дугурби сарри. ИлхIели хъулразиб балли ца билкъулри.

Тухтуртани уршилизиб вяргIнила жагъал хIебаргиб. ХъехIра икIули ахъенри. Хя баргес Ражаб къяйцIухъун, амма баргес хIейуб. Хяла баркъудиличи халкъ гъаннара тамашабиубли лебал.

Лагъни чархледухъун



Майсаратла хъала
бурхлиуб, кіел уркъулила
ургаб, лагъани пукъа бариб.
Лагъани гІяхІси мер чеббикІнилис
Майсарат разилири, сенкІун илаб
дакІубиуси МяргъутІ житани
чякнас балли паргъатдеш лугули
ахІенри. Чумал жумягІ ардяқъун.
Майсарат ил заманалис бурхличи
адхІерацІиб, лагъа зигархІебиахъес.
Ца бархІи унрубала шиферли
кабуцибси бурхличи кабиили
децІлизи рикибси нешлагъуна
Майсаратли лагъала язихъси тІама
бакъили саби. Къалабали бурхличи
арацІили, Майсаратли ил пукъала
бухІнала тІулбани хахамбарили
сари. БацІлири. МяргъутІли сунела
хІянчи барилри. Лагъа биалли
бархІи ахъайчи илаб бисули калун.

Гергъила бархІи илаб
ца гъатІи лагъа дакІубиуб.
Илдала уркІецІидухъесил
къумли Майсаратла уркІи
гъяжбирахъулри, илдачил рапх
илра рисулри. КарихъунхІелира
бекІлизибад ил тІама аркъули
ахІенри. Абзурли дуги русаэс
хІерирули калун. МяргъутІ
чебаалри, Майсаратли
дугІиулри. МяргъутІ жита
илбад тІутІубарии хъалли,
илала бурхличи гІур лагъни
чархІедухъун. Пукъа биалли
гъаннара лебал.



Далай

Далайра верхIна далай
Динда каса някълизи,
Урибси усталиван
Макъамра зайдухъахъен.

Дудешунала динда
БучIусири хIяйранни,
Чумлисра шаддеш хили
ХIерили ва дугели.

Булбулван бучIи дайм
ГяxIгъабза ахъурцули,
Ил малхIямси далайли
РяxIятдири уркIурби.

Чумра далайчис макъам
Балбикахъиб уржили,
Бургъантала гIурара
Гъира ахъбирахъулри.

Диндала уриб уста –
БелчIен далай гIурара,
Гапибули гIяxIгъабза
ВалтIули усал гъабза.

Гъануша Батирайра,
Далайла пергер уста,
Нушаб далайла дунъя
ГIеркъабариб берхъахъиб.

Гъарахълири

(Хизри узис)

Гъарахълири, гъарахъли
ВерхIедехI урхънала гIелав,
Узи, чинав виадра
КахIерхар хIечи дигай.

Чарухъен, гIурра бяхъя
Хела мургъила някъба,
Жикъи азир макъамла
ДурхIядеш гъандикахъа.

Далай бучIас нунира
Бяхъя узи диндана,
Дам-дяд бяхъесра уста
Виради виштиахIели.

Агъ, хIела жагал тIама
ХIяйранбири шантира,
Бурхлиу учидирки
ХIебла булбул чатIнира.

Агъ, узи иштиахIира
Цаладикес ца бархIи,
ХIу учIули далуйта,
Ну рамсайчи рулхъули.

Гур селра хIейгахъира,
Ца секIал дигахъира,



Чарбарили замана
ДакIахъес дурхIядешра.

Неш-дудешла анкъанир
Демжакъурли далуйти,
Бучили тухум-агълу
Азихъли букахъули.

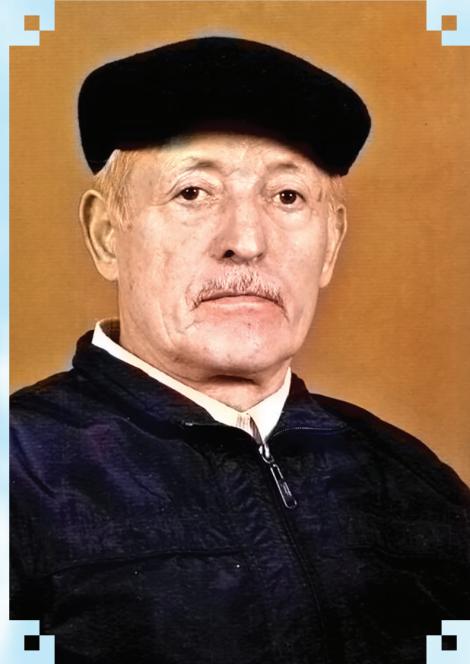
Барга узи замана
Чарухъен цайна гъатIи,
ДурхIядеш гъандикахъа
Дяхъили дам-дяд аги.



Сагаси жуз

Шамхал Сухъанов дахъал дусмазив назмуртани лукъан поэт сай. Литературалис хасбарибси дусра илини даргала ва Дагъиста поэтуначил архъяби дурадеркъиб. Сергоъналала районна щаадех шимази, Лаваша, Избербашлизи, Каспийсклизи, Мяхъячъналала школабазира. Илар гъунибаъниби детерхур студентуначил, культурала хъянчизартачил, школьникуначил. Чинар бутъакъяндеш даралра, илала назмуртачи иштихъличил лехъихътири. Иш гъакълизиб Шамхалла «Мер бурцу ца белгиси» бикъуси сагаси жуз дурабухъун.

Ил жузлизир лер халатасра биштъатасра назмурти. Мягъна мурхъти ва философияла пикрумала



бухънабуцуни лерти. Нушани поэт сагаси жузличил мубаракиурла ва илисгъуррадахъалжузидуракаахъес ахърира, гъавра ва дахъал гъямрура дулгулра. Илала назмурти дурхънаасра гъаладирхъулра.

Шамхал Сухъанов

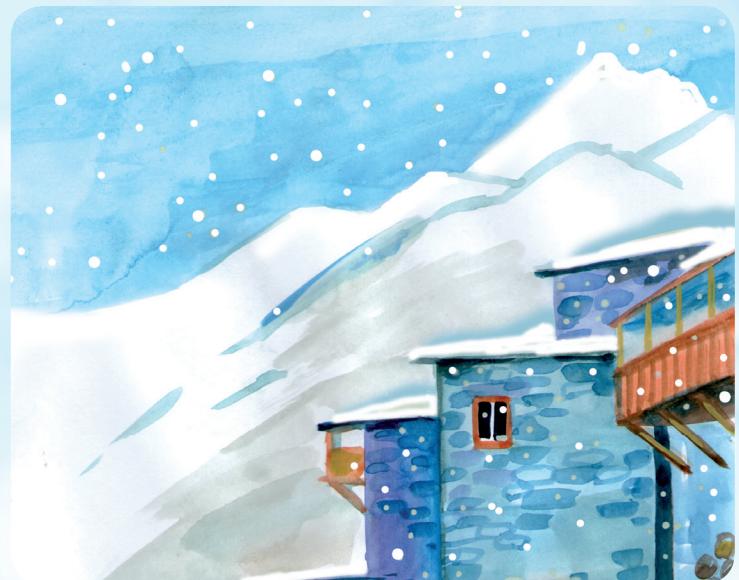
Бакъиб яни нушачи

Бакъиб яни нушачи
Бугъядешла юакъличил,
Абацъиб улкъайтачи
Някъиш дариб шишнази.

Биризла галгаличи
Къялубикад гъалакли,
Абацъиб хъар бекъличи
Чиянкъбарили къаппрачи.

Цуб дяхъила къалтийчи
Кабихъун диркъурбачи,
Гъургъашинна рангличил
Цаппакун дубуртачи.

Сихърукъягъуна яни
Тиинтъибуб авлахъкадли,
Кабулхъули гъяймачиб
Дабгибити цуб ябначил.



Цуб мазала дурзамван
Гъяйбиуб дубуртиcad,
Кабицъули хуркъбачи
Абицъули бургачи.



Дявтала чулахъуни

Дявила авлахъличиб чумра г҃яхІгъабза алхундушмантачилти дургъбазиб. Дагъиста шимазибад г҃яхІцад адамти арбукиб ва саби г҃яхІулали арбякъун. Дудешуни чархІебухъунти уршиби гъанна сабира хала дудешуни бетаурли саби, биалра я дугурбазиб я хІери пергъатдеш бургули ахІен дудешунала къел - хІерзилигІиб умцІули, хІябри даргес умцІули. Дила дудешла узби шел лебтири, дургъбазибад кІел чархІебухъун. ЧархІебухъунти дудешунагІиб цІумбикІули ца-цахехІти уршибира ахират-лизи арбякъун. Иш гъакІлизиб ХІя-жиев Мажид ХІяпизовиччи

Брянскла областьла Осиновский районнизибад кагъар бакІиб. «Дургъбазиб алхунтала узидешла хІяброзиб хІела дудешлара хІаб леб ибси. 1943 ибил дуслизив 30.08. алхун ибси. Гъайгъайра дудеш хІяриихъибси ванзаличи илини дурхІачил, бегІтачил барх архІя дураберкІиб. Лебилра хІяриихъибас ца щелда-памятник катІири. Поисковая отрядла бекІ Татьяна Николаевначил тянишиуб ва памятникличи делкІунти даршани умазибад дудешла ура баргиб ва цархІилти дагъистанланталара уми лерри илар.

Мажидла ва илала рузи Хамисла ва цархІилти тухум-агълула уркІбазиб ванадешла хІял хъурабиуб. Къел агарли ветахъибси дудешла хІаб баргнила а н ц I б у къ л и лебгІеб шантибулан разибариб. Къел агарли вер-къес вирусив адам? Чумлара дунъяличи р къел-хІерзира дургар, лебдургутира. УмцІлаби дурадуркІути дурхІнира.

*Суратлизиб
Мажид ХІяжиев.*



Даргала бүралаби



Гямултарли шайтанра балли
биргябургу.

Жагасили хүлби разидиру.
Духусили – уркїи.

Виштасилира халати муэрти чедиу.

У агарси адам хөйрар,
Адамдеш агарти бахъал бирар

Сигли мегь буга, къясдешли адам.

Сукъурсилис дяхимцала хяжатси ахен.

Вегила хаталичи муктурикүси –
Гъабза сай гъарли марли кайзурси.

Лебси ахен гъалабиз
Адамла баркъудилис.

Дунъяличир адамван
Агара дурхъати жан.

Биштати хөбийалли
Халатира хөбиар.

Гляхиси адам вебкалли
Зубрира дархли дисур.

Глебшни актубси жибхия
Дагъа бетаруси ахен.



Чмэшига гэрмира

Басня

Бухънабаиси эмхІе
Таманни хІехарбиуб.
ХІякимдешла тахличиб
Ахирра сукъурбиуб.

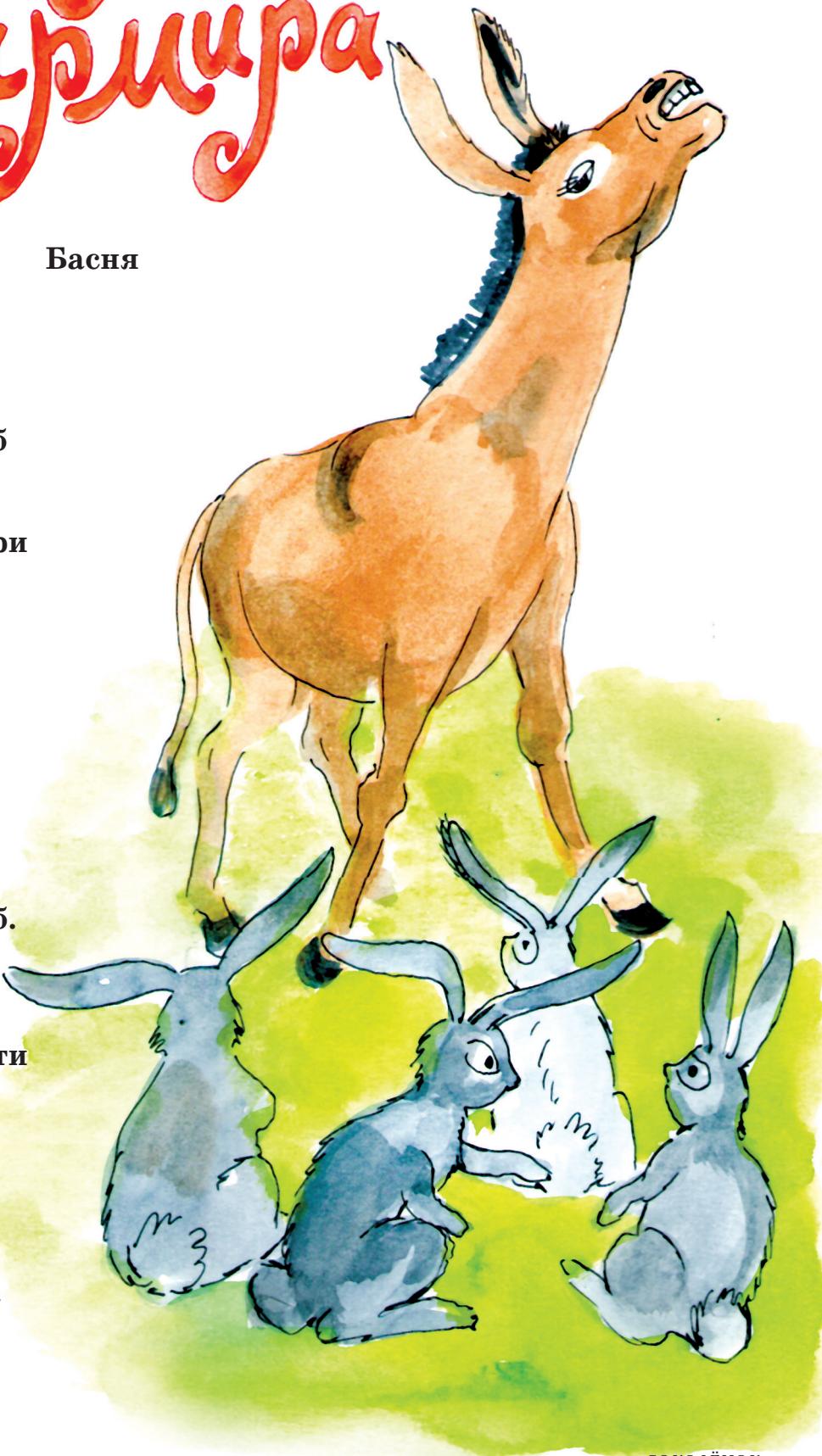
Къарис хІябра хІейгулри
Тахличибад кабацІес,
Амма дяга карцІлири
Ил къарила мер буцес.

Ил замана талхъанри
Дахъал далуси гурда.
Рушбатунас хиб масли
БицІилри нясла урда.

Дягали гъаббуцили
Къари талхъайчи букиб.
Мах-дехра халдарили,
ЭмхІези гурдали иб:

«ХІед таманни мутІигІти
Гіярми туйличи дуча,
ХІела дяга кабалтас
Барили илдас пача».

Гіярмачи хІербикІули,
Гурда саб дукаркІули,
Шява хІулбар эмхІелис
Зумали линкІикІули.



«Иш чи сабил баладав? –
Гурда саби бикІули. –
Иш хІушала идбаг саб,
Къуръайзиб саб лукІули.

БукІун агарти маза
Дирар буцІа дугули.
ХІушабра ил биубли
ХІедииша дигули?

ХІушалагъунти саргу
Жагыил дягала лихІби.
Бурая, сен дурдибити
Гур хІушала мухІлуби??!

Дихая набадури
БицІили Ѷа халдари». –
ДурахІедуршув гІярма
Лебтасалра даари.

Дягали къурзхІедалтав
Илди лерил минутли!
«Нушала саби» дикІес
Дирудая умутли.

Гъари, Ѷа тІяхІ-тІяхІбухъен!» –
Буйрухъбариб гурдали.
«ГІярала делхъ» хІедирув
ЗинкІбикІули дягали.

«Цулбира чедаахъа,
ХІедиалли дирхули.
Глурра вассасдикІалли,
АхІен гІярми духули!»

– Иш нушала неш бургар, –
Иб гІярали, руржули,
Деруб кІунтІби демхІахъес
ДяргІиб шинна бужули.

Бухъна эмхІе тахличиб,
Къакъличиб гербикІули,
Лерилра гІянцІдаресли
ХІачІи саби бикІули.

Пакъирти гІярми сари
Къарлизи пяхъдикили,
Сурлизи уфикІуси
Испапил гъаникили.

Гъанна лерилра гІярми,
Сари гушли дууили,
УмхІас чудни дарахъес
Хъалтали сар дурчули.

* * *

ИшбархІи илдигъунти
ГІямру сар детаурли:
Бархаличиб сяхІ саби,
Марли, халабаили.

ЭмхІелис гурдагъуна,
ГІелав кариш виалли,
Уриб хъулки булан сай
«Идбаг сайра» викІули.





Къади Гълиев

Глебши

Глебши мешули сари
Сунела лишантачил,
ДурхIачи къайгъичерси
Сахаватси нешличи:

Се тиладибаралра –
Пишряхъили лугуси,
Давлачертги глебшиван
ЛигIиматуна рицIибси.

(Мусаев МяхIяммадлис)

ГляхIгъабзас ташбалтуси
Гъунила дублаб целда,
Гъанагарси балагъли
Багъарбиахъуб хIедра.

Гъамиасли иличи,
Гъанбиркур наб «Чебсаргъни», –
Глякъакъала къазакъ
Хъяблавяхъиби дургъби.

ЗайбикIули иргъулра
«Ахъ дубурттар Дагъистан», –
УркIичеввирули сай
Далайли гъарил инсан.

Илгъунагу поэтла
Къисмат вебкIибхIелира,
ХIела целдала гъалаб
Нуни бекI гъашбурцулра.



Къурбанов МяхІяч

Дербентлизив хIерирули сай, цаибил
класслизив шула къиматуначил учIули сай.

Илала бегIти Даҳадаевла районна
ДугIахъарла шилизибадти саби.





Соколёнок

ISSN№0206 - 7935

Лачин

6/2017

ноябрь–декабрь

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель

Министерство печати и информации РД.

Регистрационный номер ПИ№ТУ05-00348
от 01.12.2016 г. выданный управлением
Роскомнадзора по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор
Мурад Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Исмаилов (зам. гл. редактора)
Т. Зургалова (ответ. секретары)
А. Юсупов
Х. Курбанов
Х. Юсупов
Х. Габибова
А. Курбанова
Ш. Магомедов
М. Муталимов
М. Багомедов

Худ. редактор З. Даганов

Тех. редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Оформление обложки А. Качаев

Формат 60x84 1/8.

Уч. изд. л. 2,98.

Уч. печ. лист 3,17.

Бумага офсетная.

Выход в свет 28.11.2017 г.

Тираж 534 экз.

Заказ № 122.

Типография:

ООО «Издательство «Лотос».

Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколенок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:
367025, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная

МУРЗАБЕКОВ КАМИЛЬ

Мяхіячъала 9 ибил школала 5
ибил классла учан сай. Гяхти
къиматунира кайсули, суратикъули,
бокслу хъязаназивра бажардииркули
сай. Ил нушала Лачина гъалмагъра
сай.

